

**LBRIS**

We know  
books

**Béla Bartók**

**MUZICA POPULARĂ  
ROMÂNEASCĂ**

Volumul al III-lea  
Texte

GRAFOART

## Texte

## A. Cântec de iubire

I. Subiect: persoană feminină; obiect: persoană masculină

## 1) Descriere

1.

|: Foaje vierde de sulcină |,  
r,-|: Murăș, Murăș, apă lină |,  
r,

De mai fi tu vorbitoară,

Precum ești de mergătoare,

5 Eu cu drag te-aș întreba:

1173a N'aj văzut pe bătăta ?

6-9 - Poate că l-am și văzut,

Dară nu l-am cunoscut.

- Bade-i lesne-a d-al cunoaște,

- 10 Că-i înalt și subțirel,  
Dar că-i tras print'r un inel.  
Pe de- asupra ochilor  
Trasă-i peana corbilor;  
Pe din jos de ochiori
- 15 Aumenior i-abrăzișor;  
Dar mai sus de gurișoară  
Trasă-i mândră mustișoară.
7. Hai hoj, mult mă uit și badje nu-ș.  
(676. Jadani, Φ)

2a.

- 106 2. Fuză verde 'n tri grămeză,  
Bade ca și-al meu nu verș. N

La ochi-i ca mura verde,

- Rău mă tem că mi l-oi pierde;  
5 Că l-am mai pierdut odată  
Și l-am căutat lumea toată

Și d'abia mi l-am aflat  
La curțile domului  
În mijlocul codrului.

- 10 Doru-apuc'a mă 'ntreba:  
- Foară căuți pe cineva?  
- Căut pe cel cu pană lată,  
Susu-i Dumnezeu să-l bată,  
Că m'o 'nvățat la iubit
- 15 Și m'o lăsat la dorit;  
Și m'o 'nvățat săritat,  
Rău m'o lăsat supărat.\*  
(610. Delani)

2 b.

- ! Fuză verdă-a leușteană<sup>3x</sup>:/,  
! Am un badă răchitanu<sup>3x</sup>:/

Și nu l-am văzut de-un an,  
Păru lui mătăso verde,

- 5 Și mă tem că io l-oi perde. | 51 a.  
Că l-am mai pierdut odată | 4-6  
Și-am căutat Lipova tătă | 1102  
Și Aradu jumătate | 5-8  
Și Logoju-a tria parte.
- 10 Și 'n Sibii abear l-găsi  
Cu tri mândre-alăturica.  
(275 h. Săvârșin, Φ)

3.

! Badea mișă tânăr copilu-:/,  
! Rogu-ș ca și-on trândăfiru-:/,  
! Cu păru rețerat  
Într'o dungă periat,

- 5 Din buze-i picură sânge,  
Când îl văd, inima mi plânge.  
Când îl văd sava vinind,  
Văd ulița luminând;  
Când îl văd vinind pă stele,  
10 Și ca crucea 'ntre mărgele;  
Când îl văd sara pă lună,  
Și ca ruja din cunună.

7. Hai hai hai,  
pă creangă mă legănașu.  
(306. Săvârșin, Φ)

4.

! Fuză vjende măr d-al marșe:/,  
! Mândru trândăfir răgârșe:/.  
Trândăfiru-ș rumișescă,  
! Uon ca Ioan nu mai găseșc:/,

- 5 Nici la stat, nici la umblat,  
Nici la țoale de purtat.  
Dre livexile lui Ioan  
Toate paserile dorm,  
Numai una nu mai doarme,
- 10 Toate noapte strigă: Ioane!  
Nu e Ioan, nu e nimică,  
Că-i în sat după iubită.  
Subește, Ioane, subește,  
Numai reamul și-l părește;
- 15 Nu iubi pre fiu-cine,  
Să-ți faci reamul de rușine\*  
(193 i. Ghilad Φ)

\* 5 a.

1. - Fiicamē, fiica mē,  
dāndē-ai fost asarū?  
- Maica mē, maica mē,  
! d-în grădin' afară/ afar'.
2. - Fiica mē, fiica mē,  
ce-ai lucrat acolo?  
Maica mē, maica mē,  
! am plevit o flōare/ flōar'.
3. - Fiica mē, fiica mē,  
cini te-o 'nșălat?  
- Maica mē, maica mē,  
! d-on fecior bāmărie/ bāmărie.
4. - Fiica mē, fiica mē,  
dară fata lui?  
- Maica mē, maica mē,  
roza soarelui.
5. - Fiica mē, fiica mē,  
mustățele lui?  
- Maica mē, maica mē,  
spicu grăului.

6. - Fiica mē, fiica mē,  
dară stii lui?  
Maica mē, maica mē,  
mura cāmpului.  
(430 r. Tăpad, Φ)

5 b.

- [1. -! Fiica maicii,  
unde- ai fost asarū:/?  
-! Maica mea, draga mea,  
în grădin' am fost:/.
2. -! Fiica maicii,  
ce-ai lucrat acolo?  
-! Maica mea, draga mea,  
flori am adinat/.
3. -! Fiica maicii,  
da cui le ai dat:/?  
! Maica mea, draga mea,  
la ficiori în sat:/.
4. -! Fiica maicii,  
da cin' te-o 'nșelat:/?  
-! Maica mea, draga mea,  
un hoț de soldat:/.
5. -! Fiica maicii,  
da pă und' te-o dus:/?  
-! Maica mea, draga mea,  
pân grădina 'n sub:/.]
6. -! Fiica maicii  
da unde te-o pus:/?  
-! Maica mea, maica mea,  
colo după nuc:/.

7. -/: Fiica majicii,  
da cum mi te-o pus/?  
-/: Maica mea, maica mea,  
cu țigile 'n sus/.

8. -/: Fiica majicii,  
da di ce n' ai plâns/?  
-/: Maica mea, maica mea,  
n' am putut de răs/.

5c.

1. -/: Fata majichii,  
und' ai fost asară/?  
-/: {Maica tē, maica mē,  
Mama  
celea 'n grădinuță}/.

2. -/: Fata majichii,  
dar ce uai lucratu/?  
-/: {Maica tē, maica mē  
Mama  
floari (sic!) am adunatu}/.

3. -/: Fata majichii,  
da cuiți le-ai datu/?  
-/: {Maica tē, maica mē,  
Mama  
la juine 'nvătratu}/.

4. -/: Fata maichii,  
da pă un' te-o dus/?  
-/: {Maica tē, maica mē,  
Mama  
colo mai d-în sus}/.

5. -/: Fata maishii,  
da pe ce te-o pus/?  
-/: {Maica tē, maica mē,  
Mama  
pă-un brutuc de nuc}/.

1) = învățat (< vârstă).

6. -/: Fata maishii,  
da ce n' ai rebirat/?  
-/: {Maica tē, maica mē,  
Mama  
mi-o dat peste cap}/.

7. -/: Fata maichii,  
da de ce n' ai plâns/?  
-/: {Maica tē, maica mē,  
Mama  
n' am putut de răs}/.

5d.

-/: Fiica mea, fiica mea,  
unde-ai fost asară,  
/: Fiica mea, unde-ai fost asară/ asară/

-/: Maica mea, în grădin' am fost.  
-/: Fiica mea, ce-ai făcut acolo (sic)?  
-/: Maica mea, la floare-am sădit.

5. -/: Fiica mea, cu vin' te-ai iubit?  
-/: Maica mea, cu-un hoț de voinic.  
-/: Fiica mea, spune-mi, cum te-au pus?  
-/: Maica mea, drept cu fata 'n sus.  
-/: Fiica mea, di ce tu n' ai plâns?

10. -/: Maica mea, n' am putut de răs.  
(430 m. Săvârșin, Φ)

5e.

1. -/: Fiica mea,  
unde-ai fost asară/?  
-/: Maica mea, maica mea,  
la grădin' afară/ afar?

2. -/: Fiica mea,  
ce-ai făcut acolo/?  
-/: Maica mea, maica mea,  
nijit' am cules/.

3. -/: Fiica mea,  
cui nijit' ai dat/?  
-/: Maica mea, maica mea,  
la iubitu meu/.

4. -/: Fiica mea,  
focu să țî-l ardă!/  
-/: Maica mea, maica mea,  
apa să mi-l stângă!/  
5. -/: Fiica mea,  
apa să țî-l ducă!/  
-/: Maica mea, maica mea,  
muntii să-l oprească!/  
6. -/: Fiica mea,  
să să prepădească!/  
/: Maica mea, maica mea,  
badea să-ni trăiască!/  
(430 h. Sănnicolaul-Mare, Φ)

5f.

1. -/: Fiica mē, fiica mē,  
unde-ai fost tu-asăară?  
-/: Maică, d-în grădina noastră.

2. -/: Fiica mē, fiica mē,  
ce-ai lucrat acolo?  
-/: Maică, floricele-am strâns.

3. -/: Fiica mē, fiica mē,  
ce să faci cu ele?  
Maică, la badita (sic) mijeu.

4. -/: Fiica mē, fiica mē,  
o ardă țî-l foc!  
Maică, mulți ani să trăiască!

5. -/: Fiica mē, fiica mē,  
o mâne țî-l apă!  
-/: Maică, mulți ani să trăiască!  
(430 n. Sălișteu-de-Vașcău, Φ)

5g.

-/: Fiica mea, unde-ai fost asară?  
-/: Maica mea, în grădin' am fost.  
-/: Fiica mea, ce-ai făcut acolo (sic)?  
-/: Maica mea, la floarea-am cules.

5. -/: Fiica mea, cuiți să le dai?  
-/: Maica mea, iubitelui meu.

-/: Fiica mea, bătă-l Dumnezeu!  
-/: Maica mea, țî-nă-l Dumnezeu!  
-/: Fiica mea, apă să țî-l mâne!

10. -/: Maica mea, Dumnezeu mi-l țî-nă!  
-/: Fiica mea, 'n prund să țî-l oprească!  
-/: Maica mea, Dumnezeu ferască!  
-/: Fiica mea, peșteți să țî-l mâne!  
-/: Maica mea, lasă-l, nu mai zice!  
(430 m. Săvârșin, Φ)

5h.

1. -/: Fiica măichii,  
unde-ai fost asară/?  
-/: Maica mē, maica mē,  
la grădin' afară/.

2. /: Fiica măichii,  
{ce-ai făcut, acolo}/?  
/: Maica mē, draga mē,  
flori mi-am adunatu/.

3. /: Fiica măichii,  
ce să faci cu ele/?  
/: Maica mē, draga mē,  
la amant (!!) le-am dat/.

(430e. Ungheeni, Φ)

5 i.

1. - Fiica mea, fiica mea,  
unde-ai fost asară?  
- Maica mea, maica mea,  
în grădina noastă?

2. - Fiica mea, fiica mea,  
ce-ai cătat acoloa?  
- Maica mea, maica mea,  
rujlet' am cules.

(430 s. Sereani, φ)

5 j.

- /: Fiica mea,  
unde-ai fost asară:|?  
-/: Maica mea, maica mea,  
în grădin' afară:|.

(430 g. Sănnicolaul-Mare, φ)

5 k.

- Fiica mea, fiica mea,  
unde-ai fost tu-șară?  
Maica mea, în grădin' am fost.

(430 o. Mănăstur, φ)

6.

- Cât-ți țara și trdeal,  
Nu-i ficiot ca Berleștean,  
Nici la față vederos,  
Nici la port așa frumos.

- 5 Toată țara de-i umbra  
Față așa nu-i d-afła,  
Ct au ochii fermecați,  
Ce străbat pân la ficafți,  
Țar gurita lui-i izvot,  
10 Nu-i dă apă, ci dă dot.

(302 a. Murani, φ)

Cătu-i satu 'n sus și 'n jos,  
Nu-i ca badea om frumos,  
Nici în față, nici în dos | 11, 7-8  
Nici în port așa frumos. | 369, 7-8

- 5 Cu colopu<sup>1)</sup> zulficat<sup>2)</sup>  
Mându- ar fi, numa-i bucat.  
<sup>1)</sup>= pălărie.  
<sup>2)</sup>= suflecat.

(337. Săvârșin, φ)

8.

Badea mneu-i tănăr copeil,  
Frumos ca un trandafir.  
Cân' îl vād sara la lună  
Țar că-i floare din cunună;

- 5 Că'n' îl vād sara la stiele,  
Țar că-i eruce de mărgiele.  
(132 b. Nucșoara, φ)

9. [cf. 255]

/: Bădeș, ce maic' ai arvutu<sup>3x</sup>:|,  
/: De pe ține țe-o făcut<sup>3x</sup>:|

Cu ochi negri de ochit,  
Cu sprâncene de iubit;  
5 Cu ochi negri de ochiat,  
Cu bucă de săritat.

(133 a. Nucșoara, φ)

10.

Neamțule\*, 'n compania ta  
Nu-i frumos ca badjita;  
Neamțule, 'n ȝiriagul tău  
Nu-i frumos ca badje-al meu.  
(169 f. Săvârșin, φ)

11. [Two texts: 1-3, 4-8]

/: Țacă badea trece deal :|, | 12, 1-2  
Că-î cunosc boiil și car, r, N | 360

Și pe el mânce-l amar!  
Badea meu cel di demult,

- 5 Buse-mi gând să te urece,  
Țar ca ține nu găvesce  
Nici în față, nici în dos,  
Nici în port așa frumos. | 369  
| 5-8  
| 7  
| 3-4

r. ciuhai<sup>1)</sup>na.

<sup>1)</sup>= covraj (interject. ung.).

(564. Albac)

12.

/: C'o trecut neșchița dealu<sup>3x</sup>:|, | 11, 1-2  
/: Că-î cunosc miersul și calu<sup>3x</sup>:|: | 360  
| 1-2

Neica-i alb și calu-i sur,  
Blăstăma l-aș, nu mă 'ndur.

- 5 C'o trecut neichita ȝăsu,  
Că-î cunosc calu și miersu:  
Calu-i sur și neica-i alb,  
Blăstăma l-aș, da mi-i drag.  
(124 d. Păucinești, φ)

13.

/: Bate, Doamne, ce a bate:|:  
Bate puju stelilor<sup>3x</sup> N

În drumu ȝosânilor!  
C'am un drăguț în ȝosân

- 5 Cu prana de majeran.  
Beana vântu i-o bate,  
Ochii și gura-i råde.  
(47 f. Hodac, φ)

14.

Dulce-î gura la bătățit  
Ca și toamna lubjeșita,  
r.

- r. Mot, bade, mot;  
Cum să-țî port ȝo-atăta dot.  
(67 k. Cenadul-Mare, φ)

2) Longing  
Dot

15.

Somnu-i, maică, ochilor,  
Țar la sprâncenii li-i dot,  
Că sprâncenile s'ar dușe,  
Unde este gura dulce.

(350. Udin, φ)

16.

Măndre sprincene pi sus,  
Sufletu, bade, le-ai pus;  
Măndre sprincene pi jos,  
Sufletu, bade, le-ai scos.  
(557 b. Iliciel, φ)

17.

Merg pă drum, n'am bai cu nime,  
Căt<sup>1)</sup> în tâte laturile,  
Nu vād numai gardurile.  
Țoru meu și cȝ-al badii

- 5 Mult ȝi până să 'ntâlni.  
<sup>1)</sup>= căut.  
(112 a. Cămp, φ)

18.

/: Țoru badii-î scris pă measă:|,  
r.,

/: Dragostea pe ușa 'n cavă:|,  
r.;

Boni badii-i scris în grândă,  
Dragoștea pe ușa-mi intră.

1. Astă-i Ana Orșoveană,  
Măricuța dela vamă.  
(164. Nucșoara, φ)

19.

Bade, speiculit, de grâșu, ja de grâș  
Vrut-aș și să nu te știu, să nu te știu,

Că decând te știu pe ține,  
Nu mai trebe altu kime, altu nim;

5 De când te știu pe dumniata,

Tot aștept să zie drag,  
Mai mult și și jele-mi trag.  
(557b. Idiel, φ)

20.

! Badea meu, bade de mult-<sup>3x</sup> |,  
t,

! Nu gândi, că țu-am urât-<sup>3x</sup> |,  
t,

Xi di xi că te doresc,  
Mai tare să ta iubesc.

5 Te-aș iubi o săptămână,  
Dar mi-i tare peste mâne,  
Că-s tri dealuri și o vale,  
Vai do mine, fe dor mare.

t. Săracă-i inima mea, mă.  
(275b. Săvârșin, φ)

21.

cf. 223-4  
550  
! Săracă doru lu badea, mă | <sup>I. II.</sup> / <sup>I. II.</sup> / <sup>I. II.</sup> /  
! Să-l vândă, l-aș cumpăra, mă | <sup>I. II.</sup> / <sup>I. II.</sup> / <sup>I. II.</sup> /

! Băja coată bolta 'n gură |,  
<sup>1)</sup> / <sup>2)</sup> / și cu

! Și-aș vînde doru pă gură |,  
<sup>1)</sup> / <sup>2)</sup> /

1) ? ; coată poate < căută ?

5 Șeș apê-i și cu bolta 'n prag,

Și-aș vînde doru pă drag.  
(213 c. Corbâl, φ)

22.

! Mudd mă mir de badița-<sup>3x</sup> |,  
" " " " " " " " |,  
" " " " " " " " |,

! Mândru știe săruta-<sup>3x</sup> |,  
" " " " " " " " |,  
" " " " " " " " |,

5 Și are buză suptire  
Ca doi pupi de trandafiri.

Zeu, badița de le-ar da, <sup>cf.</sup> |,  
Eu cu drag le-aș cumpăra; <sup>21, 1-2</sup> |,  
550, 1-4

10 Să le dă să fie-a mele,  
Să s'arut ficiori cu ele.

t. ex mor, mândră, {mor.} |,  
(325 b. Râu-de-Mori, φ)

23.

[Sărută mă, bade 'n gură,]

! Batăr nu țu-s dă măsură |,  
[Dă mi știi mândru țuca]

! - - - săruta, mă |,  
!

5 Fy-oș dă măsura ta, mă |,  
Țucă mă, bade mneu 'n dinți,  
Dă buze și 'nu te atîngi.

1) = sâ.  
(56a. Șoimi, φ)

24.

! Mă uităi din deal în luncă |,  
! Să vă' badea ușe lucră |,  
!

! La amiază ușe să culcă |,  
!

(575. + 571-572. Urșiuș-de-Sus, φ)

25.

Ță-mă, Doamne, ce m'ă face,

Ță-mă, Doamne, sus pe munte,

Să văd badea când să duce.

Când să duce cu pușca,

5 Să-i fac semn cu marama,

Doar' napoi să va 'nturna.

(193b. Secerani, φ)

26.

! Ță-mă, Doamne, ce mă faciă |,  
!

! Ță-mă suptire și 'naltă |,  
!

Ca trestia di pe baltă,

Să mă iê un bou în soarne,

5 Piste uâc (?) să mă răstoarne,

Piste uâc, piste oraș,

Piste verde struguraș,

Struguraș verde de jie<sup>3)</sup>,

La badea 'n cântălărie,

10 Să văd badea ce mi scrie.

Serie două-tri rînduri,

Nu mai poate de gânduri;

Serie două-tri rîvașuri,

Nu mai poate de năcașuri.

t. foșe (sic) verde.

1) = nuc? 2) = vie.

(303. Comori, φ)

27.

! Țăje, drace, pădurea, mă |,  
!

! Num' un goron lasă 'n ea, mă |,  
!

! Să mă sui în vârful lui, mă |,  
!

Să mă uit păote cetate,

5 ! Să văd pă badea ce face |,  
!

Să mă uit numai p' un ciao,

Să văd pă badea 'n oraș;

Să mă sui numai pe scară  
Să văd pă badea 'nti' o sară.

1. Lăleșoară și-a mē mândră.  
(128. Hotârel, φ)

28.

! Cucule pasăre sură |,  
!

! Scriu o carte și-o iê 'n gură |,  
!

Și-o du la badea 'n fereastă.

Cân' să scoală s'o șetească,

5 S'o șetească și s'o creadă,

Că inima 'n mine-i neagră.

t. | - - bade - - -

hai dorule, hai-<sup>2)</sup> |.

(325 f. Corbâl, φ)

29.

Când țu trece pîngă noșe, l. t.,

Bune țu clopote pe boșe, l. t.,

2. t.,

Să-mi scot capul pe fereastă,

Să t' aud, bade, d-în casă;

5 Și-ți fă plează de mătasă,

Și-ți pomeste boi tu șase,

Să t' aud, bade, d-în casă.

1. t. Ano, drago.

2. t. Trumzulița verde

mândră 'n poartă șede,

Badea-l drumul trece,

cu ochi-l petrecei<sup>2)</sup>.

(438b. Somaș)

30.

Donțu-i, bade, la mine,

L-aș trimete, m'am pe cine.

L-aș trimete pe luna,

Bar luna e jumătate

- 5 Și nu mere prea departe.  
(91 b. Dumbravița-de-Codru, Φ)

3/a.

- 105 | Vină, bade, când gândești, | gândești (sic),  
1-2 | N' aștepta să te dorească.

Doru tău-i mare căne,  
Că să-mi bagă 'n sân la mine

- 5 Și nu-l poate scoate nime,  
Nici țigan cu țitura,<sup>1</sup>  
Nici Rumân cu fluiora,  
Fără tu cu inima.  
1) = cetera?  
(106 a. Igriz, Φ)

3/b.

- 105 | Vină, bade, când gândești (sic),  
1-2 | N' aștepta să te dorească,

Că doru-i eu mare tridă,  
Lăsatu-i eu mare șiudă.

- 5 Vină, vină, bade, vină,  
Nu cota că-i lună plină.  
(73 b. Grădiște, Φ)

3/c.

Nici tu, badița mîșey, | mîșey, mîșey,  
Nu-ți fi la sufletul mîșey, mîșey.

- 105 | Vină, bade, când gândești, mîșey,  
1-2 | N' aștepta și te dorească, mîșey.

1) = să.  
(129 d. Cociuba-Mare, Φ)

3/d.

- 105 | Vină, bade, când gândești,  
1-2 | N' aștepta să te dorească, | dorească.

(536. Cooc, Φ)

1. Vină, bade, pînă grădina, 1. t. | grădina,

1. Că te aștept cu mîna plină, 1. t. | plină

Pă scaun dela stupină,  
1. t.

Vină, bade, pe la tot,

- 5 Că mă potopesc cu dor,  
2. t.

Vină, mândră, la portită,

3. t.,

Și-mi dă puțină gurită,

3. t.,

Și-asară te-am așteptat,

2. t.,

Până ce s' o înserat,

2. t.

10. Vină, bade, mîne sară,

2. t.,

Că cu dor te aștept iară,

2. t.,

Și gura ți-o sărută,

2. t.

1. t. Vină, bade, vină.

2. t. Bade, badișor.

3. t. Mândruță bălută.

(309 a. Săvârșin, Φ)

33.

1. Măi badița pup de june,  
1. t.

Hăle bune nu le spune;

Hăle rele dă-le afară

Și vină la noi astară (sic).

- 5 Și vină sara pă lună,  
Par c' ești peană din cunună;

Și vină sara pă stele,

Par c' ești burmă<sup>1</sup> și inele.

1. Ia mă 'n brătă bine<sup>1</sup>

Până dimineată

Și mă strînge bine,

Badeșo, cătă tine.

- 1) < gypna (vârb) = inel de logodnă.  
(315 a. Valea-Mare, Φ)

34 a.

Frunză verde di trifoi,

Mai vine, bade, la noi,

Vine 'n xi di nouă ori.

De ți-o pare să-s pre mult,

- 5 Do ți-o spune mai pă scurt:

Vino, brato, num' odată

Și 'mplinește xiua tătă;

Vino, brato, 'n răvârit

Și te du pă la sfîntit.

(258. Mănerău, Φ)

34 b.

1. Frunză verde de trifoi,  
1. t.

Mai vină, badijo, la noi,  
1. t.

Tot pe doi de nouă ori,

Să ne iubim amândoi.

- 5 De-ți o pare că e mult,  
Eu ți-o spune și mai scurt.  
Vine când o răvâri

Și du-ce când o sfînti,  
Numa' 'ndată 'n dxiua-o fi.

1. Codrule cu frunza lată,  
Doru meu, badijo, ce bată.  
(234. Seceani, Φ)

35. [cf. 263]

1. Nu te-am văz', badeșo, de ieri,  
1. t.

Nu te-am văz', badeșo, de ieri, | ieri,  
1. t.

Și-mi dă 'n gând să sbozi pă ceriu,  
1. t.

Nu te-am văz', bade, de-asară,

- 5 Și-mi ești de-amar păstă vară.  
(215 j. Carbul, Φ)

36.

Mărioră dela munte,  
Nu-dă, mai ția' păru 'n frunte,

Că ți-or țese vorbă<sup>1</sup> multe.

- 5 Să cosească floricele,  
Rupe îi s' ar coasa 'n ele,

Să vie 'n brațile mele;

Să cosească flori pă rouă,

Rupe îi s' ar coasa 'n două,

- 10 Să vie la d-alta nouă.  
Să cosească flori pă tău;

Vino, bade, vino zău,

Să te strîng la peptul meu.

Să cosească prin livadă,

- 15 Rupe îi s' ar coasa 'ntreagă;  
Vino, badea, de ți-s dragă.

1) = ținea. 2) = vorbe.

(48. Gherla, Φ)

37.

1. Te te duci, bade, te duci, 1. t. |,  
2. t.,

Și pe mine nu mă duci.

Să-mă, bade și pe mine

Tot într' o țară cu tine.

- 5 De ți-o fi, bade, rușine,  
Fă mă brău pe lângă tine;

De ți-o pare brăul grău,

Fă mă lumînă de său

Și mă bagă 'n sânul tău;

- 10 De ți-o pare cam gre' iară,  
Fă mă lumînă de ceară

Și mă pune-a supsoară,  
Cine vadă, te-o întreba,  
Că de unde-i lumina:  
15 - Asta-i lumina de ceară:  
Mândruța d' într'a mea țară;  
Asta-i lumina de său:  
Mândruța din satul meu.

1. r. Badzo dragă.  
2. r. Cădurita-î vîerde,  
mândra 'n poartă șede,  
Badea dinmul trece  
cu otîi-l petreci.  
(438 a. Feneș, φ)

38.

! Cîajca țoañe, cîajca țoañe!;  
! Vin la naieca, pînă cî-adoarmie!;  
! Și dormi, cîajca țoañe, biñe!;  
! Pînă-î naieca prîngă cîne!;  
!) = pe lîngă tine.  
(177 b. Banloc, φ)

39.

! Lucă, Lucă, bade Lucă!;  
! l. r. !;  
! Mă sărută și te du, mă!;  
2. r. . . . .

1. r. Dacă nu și nu și nu,  
Bade Lucă.  
2. r. Bade Lucă, Lucă, Lucă,  
Lucă, bade Lucă.  
(423. Cîmp, φ)

40.

! Lasă mă, Doamne, să moru!;  
r. . . . .  
r. Du-te, badzo, c'oș vini,  
să vorbim o doz' otri  
Și-apoș ne-om iubi.  
(437. Valea-Mare, φ)

41.

Badjea viñe când și când,  
Doru mi-l bagă 'n pămînt;  
Badjea viñe când în sară,  
Că doru mea să-l omoară.  
(305 e. Tolvădia, φ)

42.

Pînă 'nfloară piperiu, mă,  
r. ,  
[Numa vin pînă-i ceriu;  
Pînă 'nfloară piparca]  
Numa vin pînă-î lumea, mă,  
r. . . . .

r. Bragă și iar dragă,  
fir di țarbă neagră,  
Fir di cucuruz,  
aurz, mândră, aurz,  
(405 a. Cîmp, φ)

43 a.

! Mult, bade, te-am așteptat!;  
Coloa pi la însărat  
! Tăt cu foc și cu lumina!;  
Și cu dor dela ikimă.

5 Da' am vîrt că nu mai vii,  
Buș am doru căpătîi;  
Cu vîrtu mă 'nvăleam,  
Doamne, rîu mă hodineam.  
10 Badea-ar vini, nu-i la casă;  
Focul s'a stîns din cuptor,  
Bade, după tine mor.  
Frunză verde di pe spine,  
Mă uit, badea nu mai vine.  
15 Or e rîu, or nu-i bine,  
Or n'o l-ajuns dor de mine.  
Poate doru c'o l-ajuns,  
Or cîna l-întârziepte,  
Or maică-sa-l probezepte.

20 Probozi ar frigurile  
Ca pe mine gîndurile!  
(45 a. Nabna, φ)

43 b.

Bădiță, pâr răteditat,  
Și-asară țz-am așteptat  
Tăt cu foc și cu lumina,  
Pîn o trecut dila cină.

5 Da' am vîdzut, că nu vii,  
Buș doru căpătîi,  
! Cu dragostea mă 'nvăliu / 'nvăliu,  
Și-apoș biñ' mă hodineș;  
Cu dragostea mă 'nvăliu,  
10 Și-apoș biñ' mă hodineș.  
!) în loc de învălesc.  
(533 b. Rîpa-de-Sus, φ)

44.

! Ce-î, bade, de nu mai viñu / !  
Poate te țin nește spiñe?  
Da și spini te ar lăsa,  
Nu te lasă maica ta.  
(275 o. Cerbăl, φ)

45.

! Băcurar cu bunda sură!;  
r. ,  
Treci Murăzul și-mi dă gură.  
r. Ei, nană, nană, și bagă biñe de samă,  
Că n'am pus geană pre geană, aș nană.  
(346. Igniș, φ)

46.

! Strugurel negru din vie / vie, r. ,  
! Șjede badjea de nu-mi vine / vine, r. .  
Draci îl știe ce gîndeșce,  
Or maică-sa-l dosădeșce.

5 Să știu că l-ar dosădji,  
L-aș lăsa, nu l-aș iubi.  
Dar cum dracu jo să-l lasă,  
Că-i vine la noi acasă  
Și-mi vine la patul meu,  
10 Rădică de xincăleu (?)  
Clăcină de capul meu.  
Clăcină, mă pomeneșce,  
Mă 'nvată, cum să iubeșce.  
r. nană. ) = doială?  
(311. Foeni, φ)

47.

! Bădiță, gură de spig, măi!  
r. ,  
! Șidere-aș cu ține-un pig, măi!  
r. ,  
Numa mama nu mă lasă,  
Că mă ține 'nehisă 'n casă  
5 Și-mi dă pită pe măsură,  
Ca să mă răuit di gură.  
Bușuoc roșu 'mpurtat,  
Di gura nu m'am scitat.  
r. Dealu-î deal și valea-î mare,  
- mândră, pînă moarșe.  
(187. Troiaș, φ)

48.

! Bădiță, de dorul țiecu / !  
Nu pot coase la djerdjeu,  
Cos o țeră, ies afură  
Cu mâna la ikimoară.  
5 Tese maica și mă 'ntrebă!  
-Șe ție-i, flicută și dragă?  
-Taci, maică, nu mă 'ntreba,  
C'asa-i dorul din fatie  
Și-alui badja din jukie.  
!) = gherghel.  
(219 a. Tolvădia, φ)